

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

A6-0151/2008

14. 4. 2008

ZPRÁVA

o obchodních a hospodářských vztazích se Sdružením národů jihovýchodní
Asie (ASEAN)
(2007/2265(INI))

Výbor pro mezinárodní obchod

Zpravodaj: Glyn Ford

OBSAH

	Strana
NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	3
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	11
STANOVISKO VÝBORU PRO ZAHRANIČNÍ VĚCI	16
STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU.....	20
VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU	23

NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o obchodních a hospodářských vztazích se Sdružením národů jihovýchodní Asie (ASEAN) (2007/2265(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na svá usnesení o dvoustranných obchodních jednáních, a zejména na usnesení ze dne 13. prosince 2007 o obchodních a hospodářských vztazích s Koreou¹,
- s ohledem na chartu sdružení ASEAN, která byla podepsána dne 20. listopadu 2007 na 13. vrcholné schůzce tohoto sdružení v Singapuru,
- s ohledem na svá usnesení o Barmě, z nichž poslední byla přijata dne 6. a 27. září 2007²,
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2008 o rámci právní úpravy pro konkurenceschopnost automobilového průmyslu ve 21. století³,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. července 2007 o Dohodě o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS) a přístupu k lékům⁴,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. května 2007 o pomoci EU v oblasti obchodu⁵,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. května 2007 o podpoře slušné práce pro všechny⁶,
- s ohledem na své usnesení ze dne 3. června 2003 o regionálních zónách volného obchodu a obchodní strategii v Evropské unii⁷,
- s ohledem na návrh nařízení Rady o zavedení režimu Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (KOM(2007)0602),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Globální Evropa: konkurenceschopnost na světovém trhu. Příspěvek ke strategii EU pro růst a zaměstnanost“ (KOM(2006)0567),
- s ohledem na studii s názvem „Hospodářský dopad případné dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a zeměmi sdružení ASEAN“, kterou dne 3. května 2006 zveřejnila střediska CEPII a CERIM,

¹ P6_TA(2007)0629.

² Přijaté texty, P6_TA(2007)0384 a 0420.

³ Přijaté texty, P6_TA(2008)0007.

⁴ Přijaté texty, P6_TA(2007)0353.

⁵ Přijaté texty, P6_TA(2007)0203.

⁶ Přijaté texty, P6_TA(2007)0206.

⁷ Úř. věst. C68 E 18.3.2004, s. 126.

- s ohledem na prohlášení ministrů přijaté dne 14. listopadu 2001 na čtvrté konferenci ministrů států Světové obchodní organizace v Dohá, a zejména na bod 44 tohoto prohlášení, který vyzývá ke zvláštnímu a diferencovanému přístupu,
 - s ohledem článek 45 jednacního řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0151/2008),
- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie by měla i nadále klást důraz na systém mnohostranného obchodu za stanovených pravidel, který byl vybudován prostřednictvím Světové obchodní organizace (WTO) a jenž zaváděním vhodných pravidel a zajišťováním jejich dodržování dává příslib spravedlivého a poctivého mezinárodního obchodu,
 - B. vzhledem k tomu, že úspěšný a vyvážený závěr rozvojového programu z Dohá představuje pro rozvojové země mimořádnou naději, že napomůže jejich začleňování do systému mezinárodního obchodu,
 - C. vzhledem k tomu, že obchodní dohody uzavřené mezi regiony mohou multilaterální systém doplňovat podporou začleňování a řešení témat, pro něž je v současné době obtížné dosáhnout vícestranné shody,
 - D. vzhledem k tomu, že sdružení ASEAN jako celek by bylo pátým největším obchodním partnerem EU a EU by byla druhým největším obchodním partnerem sdružení a hlavním investorem v této oblasti,
 - E. vzhledem k tomu, že ASEAN je mimořádně rozmanitou oblastí, neboť tři členské státy tohoto sdružení jsou považovány za nejméně rozvinuté země, zatímco jiné mají vyšší příjem na osobu než mnohé z členských států EU,
 - F. vzhledem k tomu, že země sdružení ASEAN mají různé hospodářské profily a že tyto odlišnosti budou hrát významnou roli při finalizaci dohody o volném obchodu mezi EU a tímto sdružením,
 - G. vzhledem k tomu, že z dostupných studií vyplývá, že dohoda mezi EU a sdružením ASEAN („dohoda“) by mohla mít významné hospodářské přínosy pro obě strany, avšak může být zapotřebí přijmout další opatření, která zajistí spravedlivé rozdělení těchto přínosů,
 - H. vzhledem k tomu, že pro Unii je podmínkou uzavření dohody o volném obchodu s jakoukoli zemí dohoda o partnerství a spolupráci obsahující vymahatelné doložky o lidských právech,
 - I. vzhledem k tomu, že odpovídající a vzájemný přístup na trhy EU a sdružení ASEAN, který bude plně zohledňovat rozdílné hospodářské postavení členských států sdružení ASEAN, a zejména nejméně rozvinutých zemí, zvýší tok zboží a služeb, podpoří inovace a posílí hospodářský růst na obou stranách,
 - J. vzhledem k tomu, že by měla být řádně zohledněna účinná ochrana práv k duševnímu

vlastnictví, včetně zeměpisných označení a označení původu,

1. domnívá se, že ambiciózní dohoda bude velmi prospěšná pro obě strany, a ačkoli je důležitější kvalita dohody než rychlý časový plán, vyjadřuje nicméně znepokojení nad pomalým tempem jednání; zdůrazňuje význam dosažení konkrétních výsledků pro podniky EU zlepšením přístupu na trh;
2. zastává názor, že prioritou Unie v oblasti obchodu zůstává úspěšnost rozvojového programu z Dohá, a věří, že jednání se sdružením ASEAN budou tento program doplňovat; je přesvědčen, že navrhovaná dohoda o volném obchodu musí plně respektovat pravidla WTO;
3. domnívá se, že meziregionální dohody mohou být užitečným doplněním vícestranného systému, jestliže budou široce definované a ambiciózní a nezůstanou jen u snížení celních sazeb s cílem otevřít trhy a zavést technické, sociální a environmentální normy;
4. zdůrazňuje, že budoucí růst průmyslu v rámci Unie závisí na otevřenosti zahraničnímu obchodu a investicím, jež se řídí náležitými pravidly;
5. vyjadřuje politování nad tím, že na vrcholné schůzce EU-ASEAN konané v Singapuru v listopadu 2007 nebyla řádně projednána některá ustanovení související s obchodními praktikami a způsoby jednání, což brání investicím EU v zemích sdružení ASEAN;
6. zdůrazňuje význam posílení regionální hospodářské integrace mezi zeměmi sdružení ASEAN; vyzývá Komisi, aby poskytla technickou a další možnou pomoc, a posílení této integrace tak podpořila;
7. domnívá se, že pokud se některé členské státy sdružení ASEAN budou stavět k podpisu dohody o volném obchodu zdrženlivě, pak by měla být těm zemím, které budou mít o účast zájem, nabídnuta možnost uzavřít dohodu o volném obchodu na dvoustranném základě;
8. naléhavě žádá zúčastněné strany, aby postupně snížily či odstranily všechny překážky obchodu se zbožím a službami, přičemž budou plně respektovat rozdílné hospodářské postavení zemí sdružení ASEAN;
9. naléhavě žádá Komisi, aby v rámcové dohodě mezi EU a sdružením ASEAN zajistila transparentnost a účinná pravidla pro zadávání veřejných zakázek, hospodářskou soutěž a investice, práva k duševnímu vlastnictví, státní podporu a jiné dotace; zdůrazňuje význam služeb v obchodních vztazích mezi EU a sdružením ASEAN;
10. zdůrazňuje, že obchodní a investiční dohoda se sdružením ASEAN by měla zajistit:
 - i) zlepšení a zjednodušení pravidel původu,
 - ii) sjednocení norem, včetně norem zajišťujících bezpečnost výrobků, ochranu dětí a dobré životní podmínky zvířat,
 - iii) transparentnost předpisů a zjednodušení administrativních postupů,
 - iv) odstranění diskriminačních daní;

Odvětvové otázky

11. považuje necelní překážky za stejně významné jako snížení cel a je obzvláště znepokojen omezeními v oblasti obchodních služeb, neboť zmírnění neoprávněných omezení by mohlo firmám zemí sdružení ASEAN umožnit přístup k levnějším a efektivnějším bankovním, pojišťovacím a právním službám;
12. zdůrazňuje význam práv k duševnímu vlastnictví a vyzývá, aby se jejich účinné vymáhání stalo prioritou, zejména v oblasti designu, zvukových nahrávek a dalšího kulturního zboží, stejně jako v oblasti zeměpisných označení a označení původu; žádá Komisi, aby se zabývala překážkami nehledě na právo zemí regulovat odvětví (např. audiovizuální), která hrají klíčovou úlohu v ochraně kulturní rozmanitosti;
13. příkládá zvláštní význam boji proti padělkům léčiv, které představují nekalou hospodářskou soutěž a nebezpečí pro spotřebitele; zároveň upozorňuje, že žádné ustanovení dohody by nemělo vytvářet právní či praktické překážky pro maximální využití výjimek stanovených v prohlášení o Dohodě o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví a přístupu k lékům, a vyzývá vyjednavače Komise, aby plně zohlednili obsah shora uvedeného usnesení ze dne 12. července 2007 k tomuto tématu;
14. domnívá se, že aspekty dohody, které se týkají zadávání veřejných zakázek, by měly zohledňovat rozdílnou úroveň rozvoje členských států sdružení ASEAN a respektovat právo všech účastníků na regulaci veřejných služeb, zejména těch, které souvisejí se zajišťováním základních potřeb;
15. domnívá se, že by dohoda měla usilovat o podporu větší transparentnosti a odpovědnosti, pokud jde o investice fondů státního majetku;
16. považuje za nezbytné podrobně se věnovat rybářskému průmyslu, zejména odvětví tuňáků, vzhledem ke značnému sociálně-ekonomickému dopadu, který by úplná a okamžitá liberalizace celních sazeb měla na toto citlivé odvětví, což Komise uznala ve své studii o tomto odvětví vypracované na žádost Parlamentu;
17. zdůrazňuje význam dodržování hygienických a zdravotních pravidel v rybářském průmyslu jako prostředku k dosažení lepšího a výraznějšího rozvoje průmyslu v těchto zemích a rovněž význam spravedlivé hospodářské soutěže ve vztahu k rybářskému průmyslu EU;
18. naléhavě žádá, aby byla hospodářská spolupráce mezi regiony rozšířena i na oblast makroekonomiky, včetně spolupráce v daňových otázkách a v oblasti statistiky, přijetí mezinárodních norem v oblasti účetnictví a auditu a opatření k boji proti korupci a praní špinavých peněz;
19. vyzývá Unii a sdružení ASEAN, aby zlepšily spolupráci v boji proti obchodování s lidmi, sexuální turistice a paděláním; vítá odhodlání členských států ASEAN bojovat proti drogám, ale vyzývá je, aby dodržely moratorium OSN na trest smrti; chválí Filipíny za zrušení trestu smrti;
20. vyzývá Unii a sdružení ASEAN, aby zlepšily spolupráci v oblasti veřejného zdraví, zejména v boji proti nemocem jako AIDS, SARS a ptačí chřipka, při řešení problému změny klimatu a v oblasti zvyšování bezpečnosti potravin;

21. je přesvědčen, že konkurenceschopnost Unie vůči zemím sdružení ASEAN závisí na zlepšení vzdělávání, odborné přípravy a výzkumu v rámci Unie a na vytváření inovačních produktů a služeb;
22. zastává názor, že obchodní a investiční dohody a dohody v oblasti vědy a výzkumu by se měly zaměřovat na odvětvové otázky, jako jsou např.:
- i) úsporné žárovky,
 - ii) předcházení přírodním pohromám a odstraňování jejich následků,
 - iii) odvětví cestovního ruchu se zvláštním důrazem na malé a střední podniky,
 - iv) volný pohyb výzkumných pracovníků, obchodníků a turistů,
 - v) spolupráce výzkumných středisek v Unii a v zemích sdružení ASEAN a výměna výsledků vědeckého výzkumu,
 - vi) aerosolové rozprašovače;
23. doporučuje, aby se energetická politika Unie ve vztahu k zemím sdružení ASEAN soustředila na:
- i) nediskriminační udělování licencí a obchodní podmínky v souvislosti s energetickými produkty,
 - ii) zlepšení v oblasti výroby energie a vývozní kapacity,
 - iii) rozvoj infrastruktury pro přepravu energetických produktů,
 - iv) diverzifikaci zdrojů energie,
 - v) odstranění cel na energetické produkty,
 - vi) vzájemné dohody o úspoře energie, zmírňování změny klimatu a snižování emisí skleníkových plynů, včetně případných recipročních ujednání o obchodování s emisemi, jejichž účelem je zabránit poškození průmyslových odvětví v Unii;
24. uvítal by vznik společných výzkumných projektů, na kterých by se podílela výzkumná zařízení v Unii a zemích sdružení ASEAN, a naléhavě žádá Komisi, aby podnikla kroky, které realizaci takových projektů usnadní;
25. znovu zdůrazňuje nutnost chránit průmysl Unie proti dumpingu vývozců ze zemí sdružení ASEAN a předejít tomuto dumpingu včasným zásahem ze strany obchodních vyjednávačů Unie;

Otázky týkající se jednotlivých zemí

26. zdůrazňuje, že harmonogram snížení celních sazeb by měl plně zohledňovat rozdílné hospodářské postavení členských států sdružení ASEAN;
27. domnívá se, že pro chudší členské státy sdružení ASEAN, které nejsou považovány za nejméně rozvinuté země, by měly platit výjimky, jež budou do značné míry srovnatelné s výjimkami poskytovanými v rámci dohod o hospodářském partnerství zemím s obdobnou výší příjmů;
28. vyzývá Komisi, aby ve vhodnou chvíli v průběhu jednání požádala Kambodžu a Laos o vyjádření, zda mají zájem být do smlouvy zahrnuti, a aby se v případě kladné odpovědi pokusila získat od Rady upravený mandát k vyjednávání, který by jejich zahrnutí umožnil;
29. domnívá se, že stávající situace v Barmě znemožňuje, aby byla tato země do dohody zahrnuta;

30. přikládá zásadní význam vyřešení problému bankovního tajemství v Singapuru, který brání uzavření dohody o partnerství a spolupráci, má-li existovat reálná šance na uzavření dohody o volném obchodu mezi oběma regiony;

Udržitelný rozvoj

31. domnívá se, že ambiciózní kapitola o udržitelném rozvoji je nezbytnou součástí každé dohody, a zdůrazňuje, že je klíčové tyto dohodnuté normy uplatňovat;

32. žádá, aby každá dohoda zahrnovala závazná ustanovení týkající se sociální oblasti a ochrany životního prostředí a aby zavazovala zúčastněné strany k ratifikaci základních úmluv Mezinárodní organizace práce (MOP) a k zajištění jejich účinného provádění, zejména pokud jde o dětskou a nucenou práci, jejíž vymýcení je pro MOP klíčovou výzvou, jak zdůrazňuje ve své zprávě s názvem „Konec dětské práce: na dosah“;

33. vyzývá Komisi, aby zvážila způsoby poskytování pobídek zemím, které zlepšují pracovní normy, a zajistila tak, že rozšíření dohod o volném obchodu nenaruší atraktivitu způsobilosti k využívání všeobecného systému celních preferencí GSP+, a aby rovněž posoudila možnost přijmout doložku o ratifikaci základních úmluv Organizace spojených národů a MOP o lidských a pracovních právech, a to zejména úmluv, které se týkají dětské a nucené práce;

34. zdůrazňuje, že po vstupu dohod o volném obchodu mezi EU a sdružením ASEAN v platnost je zapotřebí přijmout opatření, která zabrání oslabení výhod, jež požívají nejméně rozvinuté země, pokud jde o přístup jejich výrobků na trh Unie;

35. domnívá se, že fórum pro obchod a udržitelný rozvoj, jež sestává ze zástupců organizací zaměstnanců a zaměstnavatelů a ze zástupců občanské společnosti, by mohlo hrát cennou úlohu při zajišťování toho, aby bylo větší otevření trhu doprovázeno zvyšováním ekologických a sociálních norem;

36. navrhuje vytvoření mechanismu, v jehož rámci by mohly uznané organizace zaměstnanců a zaměstnavatelů předkládat žádosti o opatření, které by byly vyřizovány v určité lhůtě a jejichž výsledkem by mohla být nadále platná ustanovení o následných krocích a přezkumu, s cílem vyvíjet soustavný tlak proti porušování práv pracovníků;

37. očekává brzké zveřejnění posouzení dopadu na udržitelný rozvoj, které musí být k dispozici včas, aby mohla proběhnout řádná konzultace s veřejností a její výsledky mohly ovlivnit závěry jednání, a to zejména s ohledem na opatření, jež mohou být nutná pro zmírnění negativního dopadu na určité skupiny či určitá odvětví;

38. zastává názor, že v posouzení dopadu na udržitelný rozvoj je zapotřebí věnovat zvláštní pozornost vlivu liberalizace obchodu na rovnost mužů a žen, zejména v odvětvích, jako je zemědělství, textilní průmysl a zpracování pro vývoz;

39. vyzývá Komisi a zástupce zemí sdružení ASEAN, aby věnovali zvláštní pozornost dopadům dohody na menší zemědělce v regionu a aby zajistili, že rodina a udržitelné zemědělství budou posíleny, nikoliv oslabeny;

40. považuje opatření k boji proti odlesňování a k ochraně a zkvalitňování tropických pralesů za vysoce důležitá v boji proti změně klimatu a za příspěvek k zachování biologické rozmanitosti; domnívá se proto, že by dohoda o partnerství a spolupráci měla podporovat pouze obchod s ekologicky udržitelnými biopalivy a že by se zemím sdružení ASEAN mělo dostat pomoci v jejich boji proti nezákonné těžbě dřeva;
41. vyzývá partnery ve vyjednávání, aby zajistili, že ve vztahu k zavádění systému lesního hospodářství a udělování licencí bude dohoda zahrnovat mechanismus na ochranu tradičních a zvykových práv původních a místních komunit na využívání svých lesů, a aby posílili možnosti národních parlamentů a občanské společnosti, včetně místních komunit a původních obyvatel, účastnit se rozhodování o zachovávání, využívání a správě přírodních zdrojů, a vymezit a chránit svá práva k půdě;
42. domnívá se, že by se u produktů šetrných k životnímu prostředí a produktů pocházejících z „pocitivého obchodu“ měla snížit cla rychleji než u ostatních produktů a že by měl být umožněn jejich rychlý přístup na trh EU; požaduje, aby Komise zvážila aktualizaci celní nomenklatury s cílem tyto specifické produkty zohlednit;

Politické otázky

43. uznává stále významnější roli sdružení ASEAN jakožto síly upevňující regionální stabilitu a prosperitu; vítá obnovení vztahů mezi EU a sdružením ASEAN na vrcholné schůzce v Singapuru v roce 2007; je přesvědčen, že existují široké možnosti spolupráce mezi Unií a sdružením ASEAN, neboť obě tyto organizace podporují regionální integraci;
44. konstatuje, že opatření k posílení hospodářských a obchodních vztahů mezi Unií a sdružením ASEAN pomohou upevnit celkové vztahy mezi těmito dvěma regiony a podpoří další pokrok v oblasti politické spolupráce a bezpečnosti, posilování demokracie a lidských práv a další pokrok v oblasti energetiky / změny klimatu a v oblasti životního prostředí, v sociokulturní oblasti a v oblasti spolupráce a rozvoje;
45. vítá pokrok dosažený v integraci sdružení ASEAN a podpis charty tohoto sdružení a věří, že její ustanovení vstoupí v platnost co nejdříve;
46. připomíná, že lidská práva a demokracie jsou základními hodnotami EU, a žádá, aby tvořily nedílnou součást jednání se sdružením ASEAN, zejména pokud jde o dohody o partnerství a spolupráci; znovu zdůrazňuje význam, který Parlament přikládá politickým reformám a reformám občanských práv, a vítá vytvoření orgánu pro lidská práva v chartě sdružení ASEAN a v ní obsažený jasný závazek posílit demokracii, zlepšit uplatňování zásad řádné správy věcí veřejných a právního státu a zároveň prosazovat a chránit lidská práva a základní svobody; očekává proto, že sdružení ASEAN může konstruktivně přispět k podpoře těchto hodnot v regionu;
47. vítá volby v Thajsku; vyzývá k důvěryhodnému procesu demokratizace a národního usmíření v Barmě, do něhož musí být plně zapojena opozice a etnické skupiny, a žádá okamžité propuštění Aun Schan Su Ťij a všech politických vězňů a normalizaci činnosti politických stran; podporuje práci zvláštních zástupců OSN a EU; žádá Radu, aby zachovala restriktivní opatření vůči vládě Barmy, situaci pečlivě sledovala a, bude-li to

vývoj v zemi vyžadovat, aby tato opatření přezkoumala; žádá členské státy sdružení ASEAN, Čínu a Indii, aby na Barmu vyvinuly tlak;

48. zdůrazňuje nutnost trvalé spolupráce v boji proti terorismu, při řešení krizí a zvládnání katastrof a oceňuje spolupráci v rámci nedávné pozorovatelské mise v Acehu;

Úloha EP

49. očekává, že Lisabonská smlouva vstoupí v platnost před dokončením jednání, v důsledku čehož již nebude pochyb o tom, že pro uzavření dohody tohoto typu bude zapotřebí souhlasu Parlamentu; vyzývá Komisi, aby Parlamentu poskytla širší mandát pro vyjednávání a aby s Parlamentem během jednání průběžně konzultovala, a zajistila tak závěrům, ke kterým jednání dospěje, širokou podporu;

o

o o

50. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států EU a zemí sdružení ASEAN a generálnímu tajemníkovi sdružení ASEAN.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Úvod

Navrhovaná dohoda se sdružením ASEAN tvoří součást širší strategie dvoustranných a meziregionálních jednání s obchodními partnery, která je vytýčena ve sdělení Komise s názvem „Globální Evropa: konkurenceschopnost na světovém trhu“. Jednání probíhají také s Indií a Koreou, ačkoli v případě sdružení ASEAN vyvstávají zvláštní problémy vyplývající z velkého počtu a rozmanitosti partnerů, s nimiž jsou jednání vedena.

Považujeme-li sdružení ASEAN za jeden subjekt, byl by to 5. obchodní partner EU, který by se zařadil před Japonsko. Má podobný počet obyvatel jako členské státy EU, nicméně mezi jednotlivými zeměmi sdružení existují výrazné rozdíly ve výši příjmů na osobu – od Singapuru, kde je výše HDP na osobu srovnatelná se stejným ukazatelem ve Francii nebo Spojeném království, až k nejméně rozvinutým zemím, kterými jsou Barma, Kambodža a Laos. Sdružení ASEAN podepsalo dohodu o volném obchodu s Koreou a v současné době probíhají jednání s regionálními partnery včetně Austrálie, Číny, Indie, Japonska a Nového Zélandu, přičemž jednotlivé země uzavřely stejné dohody s dalšími obchodními velmocemi nebo o jejich uzavření vyjednávají.

Koncepci dohody o volném obchodu se sdružením ASEAN tato zpráva podporuje za předpokladu, že bude dohoda splňovat určité klíčové podmínky. V souladu s obvyklým postojem Parlamentu by měla být podmínkou pro uzavření obchodní dohody s jakoukoli zemí dohoda o partnerství a spolupráci. Rovněž by mělo být možné pozastavit platnost preferenčních celních sazeb poskytnutých v rámci dohody o volném obchodu, pokud bude docházet k soustavnému porušování základních prvků dohody o partnerství a spolupráci, a to zejména ustanovení o lidských právech.

Úloha meziregionálních obchodních dohod

Jednání o dohodě s regionem sestávajícím z deseti nezávislých států jsou složitější a časově náročnější než jednání o dohodě s jednou zemí. Nicméně dohody mezi regiony zároveň nabízejí významné, nenulové zisky jako např. podporu regionální integrace, která posiluje hospodářství partnerských zemí a snižuje rozmanitost předpisů, jež musí firmy z EU dodržovat.

Rozhodnutí vedoucích představitelů sdružení ASEAN, přijaté dne 20. listopadu 2007 v Singapuru, o podpisu charty sdružení ASEAN, díky které získá tato organizace právní subjektivitu a strukturu umožňující lepší koordinaci a rychlejší provádění rozhodnutí, je vítané. Vzhledem k tomu, že charta vstoupí v platnost teprve poté, co bude ratifikována všemi členskými státy, je žádoucí její urychlená ratifikace.

Zprávy z posledních kol jednání však naznačují, že šance na brzké uzavření ambiciózní dohody se sdružením ASEAN mohou být narušeny nedostatečnou vyjednávací schopností, obtížemi při zaujímání společného postoje, který by odrážel zájmy, jež země v regionu sdílí, a nedostatkem politické vůle. Vietnam jako koordinátor na straně ASEAN by měl být vybízen k tomu, aby přijal aktivní úlohu ve vytváření takových postojů, přičemž EU by mohla nabídnout pomoc s budováním kapacit.

Príslib urychlit jednání, tak aby mohla být uzavřena v roce 2009, učiněný na listopadové schůzce představitelů sdružení ASEAN a Evropské unie, je nutné ocenit, pokud bude znamenat skutečnou změnu tempa vyjednávání. V opačném případě dojde nevyhnutelně k tlaku na selektivní uzavírání dvoustranných dohod o volném obchodu s nejrozvinutějšími členy sdružení ASEAN.

Potíže s koordinací nejsou problémem pouze sdružení ASEAN. V tomto případě však situaci komplikuje členství Barmy, na níž EU uvalila sankce.

Tlak ostatních členských států sdružení ASEAN na barmský režim, aby zlepšil otřesnou situaci v oblasti lidských práv a našel řešení konfliktu s uvězněnou Aun Schan Su Ťij, díky kterému bude obnovena demokracie, je vítaný. S ohledem na stávající vojenský režim je nemyslitelné, aby EU s Barmou uzavřela dohodu o partnerství a spolupráci. Protože je uzavření této dohody podmínkou pro uzavření dohody o obchodu, odsuzují ti, kteří požadují jednomyslnou podporu každého aspektu potenciální dohody nebo potenciálních dohod mezi EU a sdružením ASEAN, toto úsilí k nezdaru.

Důležité je rovněž to, že sdružení ASEAN již dříve podepsalo dohody o volném obchodu, které nezahrnovaly všechny jeho členy, konkrétně dohodu o volném obchodu mezi sdružením ASEAN a Koreou uzavřenou v roce 2006, z jejíž působnosti bylo vynecháno Thajsko.

Pokud bude možné splnit politické podmínky, měla by si obchodní jednání klást vysoké ambice, kdy kvalita dohody nebude obětována úsilím o nalezení rychlé shody. Kroky k uzavření dohody by rovněž neměly narušit úsilí o uzavření rozvojového programu z Dohá, který zůstává prioritou a představuje mimořádnou šanci na vyvážený výsledek, který bude ku prospěchu režimu mnohostranného obchodu za stanovených pravidel. Dále je třeba pohlížet na cíl dohody WTO+ se sdružením ASEAN jako na cíl, který přesahuje pravidla WTO, nejen pokud jde o přístup na trh, ale také pokud jde o zavádění sociálních a environmentálních norem.

Za tímto účelem a pro zajištění veřejné přijatelnosti dohody bude důležité uznat, že ačkoli nezávislé studie uvádějí, že uzavření dohody o volném obchodu je výhodné pro obě strany, zůstává volný obchod v řadě zemí ASEAN kontroverzním tématem. Je zapotřebí, aby se do celého průběhu vyjednávání v co největší míře zapojila občanská společnost na místní úrovni, a byla tak pro konečnou dohodu zajištěna široká podpora veřejnosti a byla přijata opatření k minimalizaci krátkodobých dopadů na odvětví, která nevyhnutelně utrpí ztrátu.

Udržitelný rozvoj

Dohoda by měla zavazovat zúčastněné strany k ratifikaci základních norem Mezinárodní organizace práce a k zajištění jejich účinného provádění. Všech 8 základních úmluv Mezinárodní organizace práce zatím podepsaly pouze Kambodža, Indonésie a Filipíny. Měl by být rovněž přijat závazek, že nebudou snižovány pracovní normy za účelem přilákání zahraničních investic, a to na celém území smluvních stran, včetně vývozních zpracovatelských zón.

Při posuzování dopadu na udržitelný rozvoj by měl být kladen důraz na dopad dohody o volném obchodu na pracovní normy a nutnost přijmout opatření ke zmírnění případných negativních vlivů. Je důležité, aby byla tato studie vypracována v rané fázi procesu

vyjednávání, aby mohli vyjednaváči, parlamenty a občanská společnost zohlednit její výsledky.

V posouzení dopadu na udržitelný rozvoj je zapotřebí věnovat zvláštní pozornost vlivu liberalizace obchodu na rovnost mužů a žen, neboť existují obavy, že liberalizace zemědělství, vývozní zpracovatelské zóny a zrušení kvót na textilní výrobky mohou mít nepoměrně horší dopad na zaměstnankyně.

Pokud jde o ustanovení dohody věnovaná životnímu prostředí, je jednou z nejdůležitějších otázek nutnost bojovat proti odlesňování, které významně přispívá ke změně klimatu. V souladu s návrhy Komise ohledně biopaliv by měly obchodní dohody obsahovat opatření na podporu zboží vyrobeného za využití environmentálně udržitelných postupů, aby měli koneční spotřebitelé jistotu, že kupují „zelený“ výrobek. Zároveň je zapotřebí poskytnout pobídky, které podpoří země sdružení ASEAN v boji proti nezákonné těžbě dřeva a ochraně a zkvalitňování jejich tropických pralesů.

Přestože jednoznačně formulovaná a ambiciózní kapitola o udržitelném rozvoji je důležitá, nejvyšší význam je třeba přikládat účinnému uplatňování a vymáhání dohodnutých norem. Naplňování tohoto cíle lze podpořit založením fóra pro obchod a udržitelný rozvoj sestávajícího z organizací zaměstnanců a zaměstnavatelů a z nevládních organizací.

Pro účinné vymáhání ujednání je rovněž nezbytné, aby kapitola o udržitelném rozvoji podléhala stejnému postupu řešení sporů jako ostatní kapitoly. Vzhledem k tomu, že administrativa a Kongres USA se shodly, že „všechny povinnosti v oblasti životního prostředí vyplývající z našich dohod o volném obchodu budou vymáhány stejným způsobem jako ustanovení našich dohod týkající se obchodu – stejnými prostředky nápravy, postupy a sankcemi“, je stěžejní pochopitelné, proč by se Evropa, která bere sociální a environmentální ochranu a udržitelnost mnohem vážněji, měla spokojit s něčím méně ambiciózním.

Odvětvové otázky

Celní sazby uplatňované zeměmi sdružení ASEAN u nezemědělských výrobků jsou poměrně nízké, ačkoli některé státy uplatňují v odvětvích, jako jsou např. dopravní zařízení, maximální sazby. Významnější jsou necelní překážky, a to zejména omezení typu dovozních licencí. Na většině území tohoto regionu rovněž přetrvávají značné překážky v oblasti služeb. Pro uzavření dohody o partnerství a spolupráci se Singapurem, která je, jak již bylo řečeno, nezbytnou podmínkou pro uzavření dohody o volném obchodu, je rovněž vážnou překážkou bankovní tajemství.

Vymáhání práv k duševnímu vlastnictví je obecně problematické a mělo by být jednou z priorit vyjednávání. Ochrana práv k duševnímu vlastnictví v podobě designu, zvukových nahrávek a dalšího kulturního zboží by měla být posílena, přičemž je zapotřebí zajistit, aby žádné ustanovení dohody neomezovalo právo všech zúčastněných zemí regulovat služby, jež hrají klíčovou úlohu v kulturní rozmanitosti, jako je např. audiovizuální průmysl.

Padělky léčiv představují nejen nekalou konkurenci pro léčiva vyrobená společnostmi, které financovaly výzkum a vývoj výrobku, ale také nebezpečí pro spotřebitele. Zároveň by žádné ustanovení dohody mezi EU a sdružením ASEAN nemělo vytvářet právní či praktické překážky pro firmy využívající výjimky stanovené v prohlášení o Dohodě o obchodních

aspektech práv k duševnímu vlastnictví a veřejném zdraví, které přijala konference ministrů států Světové obchodní organizace v Dohá.

K zajištění toho, aby obchodu mezi EU a ASEAN nebránily zbytečné překážky, mohou významně přispět opatření ke zjednodušení, standardizaci a modernizaci celních řízení a dalších formalit. Je však zapotřebí zajistit, aby pod záminkou „usnadnění obchodu“ nebyla narušována ochrana spotřebitelů či životního prostředí. Pro méně bohaté státy by bylo samozřejmě zapotřebí doplnit dohodu o vhodný nástroj pomoci v oblasti obchodu.

Ustanovení dohody, která se týká zadávání veřejných zakázek, musí zohledňovat rozdílnou úroveň rozvoje zemí sdružení ASEAN a respektovat právo všech účastníků na nezávislou regulaci jejich veřejných služeb, zejména těch, které souvisejí se zajišťováním základních potřeb, jako je zdravotnictví, vzdělávání či zásobování pitnou vodou.

Otázky týkající se jednotlivých zemí

Bude důležité, aby případný harmonogram snížení celních sazeb plně zohledňoval značnou rozmanitost hospodářských podmínek členů sdružení ASEAN. V souladu se „zvláštním a diferencovaným přístupem“, který je standardním postupem Světové obchodní organizace, a s ohledem na pojem „v zásadě veškerý obchod“ vymezený v dohodě o hospodářském partnerství se zeměmi karibské oblasti by měla být EU připravena přiznat zemím s nízkými a nižšími středními příjmy (Indonésie, Filipíny, Thajsko, Vietnam) delší přechodná období a užší oblast působnosti, než tomu bude u zemí s vysokými příjmy. Součástí širšího rámce, ve kterém jsou jednání vedena, bude i žádost Vietnamu o přiznání statutu země s tržním hospodářstvím pro účely nástrojů na ochranu obchodu.

Mandát přijatý Radou neopravňuje Komisi k vyjednávání se třemi nejméně rozvinutými zeměmi. Zatímco jednání s Barmou jsou za stávajících okolností zjevně nepřijatelná, situace v Kambodži a Laosu je vyrovnanější. Na jedné straně tyto dvě země jako účastníci programu „vše kromě zbraní“ již bezcelní přístup na trh EU mají. Zároveň je třeba poznamenat, že Komise vyzývala nejméně rozvinuté země, aby se k dohodám o hospodářském partnerství připojily. V pozdější fázi by Komise měla požádat Kambodžu a Laos o vyjádření, zda a kdy chtějí být do některé dohody zahrnuty.

Ačkoli stávající politická situace v Thajsku rovněž představuje závažnou překážku pro uzavření obchodní dohody, s ohledem na potenciální délku jednání a závazek vojenského režimu k urychlenému obnovení demokracie lze doufat, že k nápravě situace dojde ještě před uzavřením jakékoli konečné dohody.

Úloha EP

Poté, co vstoupí v platnost Lisabonská smlouva, bude mít Komise formální povinnost průběžně informovat Parlament o postupu jednání a pro uzavření obchodních dohod bude zapotřebí souhlasu Parlamentu. Vzhledem k pomalému tempu jednání je zjevně nepravděpodobné, že dohoda se sdružením ASEAN bude uzavřena před vstupem Lisabonské smlouvy v platnost. Všechny orgány proto musí jednat s vědomím toho, že konečná dohoda bude zřejmě podmíněna souhlasem Parlamentu. To tedy znamená, že s Parlamentem by mělo být v průběhu vyjednávání konzultováno, spíše než aby byl před rozhodnutím, zda souhlas dát či nedat, postaven teprve na konci celého procesu.

Komise již projevila vstřícnost a ochotu k poskytování informací příslušnému výboru Parlamentu, včetně neveřejných jednání a důvěrných dokumentů. Je důležité, aby byl tento přístup uplatňován v průběhu celého vyjednávání a aby bylo zveřejňováno co největší množství informací, prostřednictvím kterých budou evropští občané zpraveni o jednáních vedených jejich jménem.

3. 3. 2008

STANOVISKO VÝBORU PRO ZAHRANIČNÍ VĚCI

pro Výbor pro mezinárodní obchod

k obchodním a hospodářským vztahům se Sdružením zemí jihovýchodní Asie (ASEAN)
(2007/2265(INI))

Navrhovatel: Francisco José Millán Mon

NÁVRHY

Výbor pro zahraniční věci vyzývá Výbor pro mezinárodní obchod jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. uznává stále významnější roli Sdružení zemí jihovýchodní Asie (ASEAN) jakožto síly upevňující regionální stabilitu a prosperitu; vítá opětovné oživení vztahů mezi EU a sdružením ASEAN v roce 2007 díky summitu v Singapuru; věří, že existují značné možnosti spolupráce mezi EU a ASEAN, neboť obě tyto organizace podporují regionální integraci;
2. konstatuje, že opatření na posílení hospodářských a obchodních vztahů mezi EU a ASEAN napomohou upevnění celkových vztahů mezi těmito dvěma regiony a podpoří další pokrok týkající se politické spolupráce a bezpečnosti, posilování demokracie a lidských práv, další pokrok v oblasti energie / změny klimatu a oblasti životního prostředí, v sociokulturní oblasti a v oblasti spolupráce a rozvoje;
3. naléhavě žádá, aby nadregionální hospodářská spolupráce byla rozšířena i na oblast makroekonomiky, včetně spolupráce v daňových otázkách a ve statistice, přijetí mezinárodních norem v oblasti účetnictví a auditu a opatření na boj proti korupci a praní špinavých peněz;
4. bere na vědomí hospodářský růst a dynamiku sdružení ASEAN i řadu iniciativ na podporu volného obchodu týkajících se ASEAN; podporuje jednání o dohodě o volném obchodu mezi ASEAN a EU, kterou musí provázet dohody o partnerství a spolupráci, o nichž se v současné době jedná mezi EU a několika zeměmi ASEAN; podporuje názor, že vzhledem ke svým specifickým politickým a hospodářským podmínkám by některé země ASEAN neměly být prozatím stranami dohody o volném obchodu; má na mysli

- zejména Barmu/Myanmar, na kterou se vztahují restriktivní opatření přijatá Radou;
5. konstatuje, že prioritním cílem pro oba regiony je uzavření ambiciózního, komplexního a vyváženého kola z Dohá;
 6. zdůrazňuje, že by jednání o dohodě o volném obchodu mezi EU a ASEAN mělo probíhat v zájmu obou regionů a s přínosem pro oba regiony a mělo by vytvořit podmínky pro jednání o otázkách týkajících se obchodu, které nejsou součástí právě probíhajících mnohostranných jednání v rámci WTO; zdůrazňuje zejména, že je nezbytné zabývat se otázkami, které se týkají sociálních a environmentálních norem a zásad řádné správy věcí veřejných;
 7. zdůrazňuje, že vstupem dohod o volném obchodu mezi EU a ASEAN v platnost by neměly být oslabeny výhody, které využívají nejméně rozvinuté země, pokud jde o přístup jejich výrobků na trh EU;
 8. vítá pokrok dosažený v integraci sdružení ASEAN a podpis charty ASEAN s nadějí, že její ustanovení vstoupí v platnost co nejdříve;
 9. připomíná, že lidská práva a demokracie jsou základními hodnotami EU a žádá, aby tvořily nedílnou součást jednání se sdružením ASEAN, zejména v případě dohod o partnerství a spolupráci; znovu zdůrazňuje význam, který Evropský parlament přikládá reformám politických a občanských práv, a vítá zřízení orgánu pro lidská práva v chartě ASEAN a v ní obsažený jasný závazek posílit demokracii, rozšířit řádnou správu věcí veřejných a právní stát a zároveň podporovat a chránit lidská práva a základní svobody; očekává proto, že ASEAN může konstruktivně přispět k podpoře těchto hodnot v regionu jihovýchodní Asie;
 10. vítá volby v Thajsku; vyzývá k důvěryhodnému procesu demokratizace a národního usmíření v Barmě/Myanmaru, do něhož musí být plně zapojena opozice a etnické skupiny, a žádá okamžité propuštění Aun Schan Su Ťij a všech politických vězňů a normalizaci činnosti politických stran; podporuje práci zvláštních zástupců OSN a EU; žádá Radu, aby zachovala restriktivní opatření vůči vládě Barmy/Myanmaru, situaci pečlivě sledovala a, bude-li to vývoj v zemi vyžadovat, tato opatření přezkoumala; žádá členské státy sdružení ASEAN i Čínu a Indii, aby vyvinuly tlak na Barmu/Myanmar;
 11. zdůrazňuje důležitost pokračování spolupráce v boji proti terorismu, při řešení krizí a zvládnání katastrof a vítá nedávnou spolupráci v rámci pozorovatelské mise v Aceh;
 12. vyzývá EU a ASEAN, aby zlepšily svou spolupráci v boji proti obchodování s lidmi, sexuální turistice a padělání; vítá odhodlání členských států ASEAN bojovat proti drogám, ale vyzývá je, aby dodržely moratorium OSN na trest smrti; vyjadřuje pochvalu Filipínám za zrušení trestu smrti;
 13. vyzývá EU a ASEAN, aby zlepšily svou spolupráci v oblasti veřejného zdraví, a zejména v boji proti chorobám, jako jsou např. AIDS, SARS a ptačí chřipka, při řešení problému změny klimatu a v oblasti bezpečnosti potravin.
 14. zdůrazňuje, že je nezbytné zapojit občanskou společnost, aby bylo zajištěno, že v rámci

vyjednávacího procesu bude plně zohledněno její stanovisko, a umožnit jí tak, aby přispěla k široce přijatelnému výsledku tohoto procesu, který povede k užším nadregionálním vztahům;

15. vyzývá Komisi, aby Parlament pravidelně a zavčas informovala o vývoji v probíhajících jednáních.

VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	27.2.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+: 51 -: 0 0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Monika Beňová, Elmar Brok, Colm Burke, Véronique De Keyser, Hanna Foltyn-Kubicka, Michael Gahler, Bronisław Geremek, Maciej Marian Giertych, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Jana Hybášková, Anna Ibrisagic, Metin Kazak, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Johannes Lebech, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Vural Öger, Justas Vincas Paleckis, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Samuli Pohjamo, Michel Rocard, Libor Rouček, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Ari Vatanen, Kristian Vigenin, Zbigniew Zaleski, Josef Zieleniec
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Mariela Velichkova Baeva, Cristian Silviu Bușoi, Giulietto Chiesa, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, David Hammerstein, Jaromír Kohlíček, Erik Meijer, Borut Pahor, Józef Pinior, Antolín Sánchez Presedo, Inger Segelström, Marcello Vernola
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Renate Weber

28. 3. 2008

STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU

pro Výbor pro mezinárodní obchod

o obchodních a hospodářských vztazích se Sdružením národů jihovýchodní Asie (ASEAN)
(2007/2265(INI))

Navrhovatel: John Purvis

NÁVRHY

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku vyzývá Výbor pro mezinárodní obchod jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. zdůrazňuje, že budoucí růst průmyslu v rámci Unie závisí na otevřenosti zahraničnímu obchodu a investicím, jež se řídí náležitými pravidly;
2. věří, že konkurenceschopnost Unie vůči zemím ASEAN závisí na zlepšení vzdělávání, odborné přípravy a výzkumu v rámci Unie a na vytváření inovačních produktů a služeb;
3. je toho názoru, že všechny obchodní a investiční dohody se zeměmi ASEAN by měly být v souladu s jednáními o rozvoji v Dohá a zohledňovat čtyři tzv. singapurské otázky (investice, hospodářskou soutěž, veřejné zakázky a usnadňování obchodu);
4. doporučuje, aby základními prvky všech takových dohod byly vědecká a technická spolupráce a ochrana duševního vlastnictví; zdůrazňuje zejména, že je třeba bojovat proti padělání, a to tak, že do obchodních a investičních dohod budou začleněny závazné nástroje určené k boji proti padělání; zdůrazňuje, že skutečná spolupráce všech zúčastněných stran umožní efektivní boj proti padělání, zejména padělání spotřebitelských průmyslových, farmaceutických a dalších výrobků;
5. zdůrazňuje, že obchodní a investiční dohody se zeměmi ASEAN by měly zajistit:
 - (i) zlepšení a zjednodušení pravidel původu,
 - (ii) harmonizaci norem zahrnující normy pro bezpečnost výrobků, ochranu dítěte a dobré životní podmínky zvířat,
 - (iii) transparentnost předpisů a zjednodušené administrativní postupy,

- (iv) transparentnost vnitrostátních mechanismů podpory a odstranění nesazebních překážek,
 - (v) odstranění diskriminačních daní;
6. je toho názoru, že obchodní a investiční dohody a dohody v oblasti vědy a výzkumu by se měly týkat problémů typických pro jednotlivá odvětví, jako jsou např.:
- (i) vliv získávání palmového oleje a odlesňování na životní prostředí,
 - (ii) nízkoenergetické žárovky,
 - (iii) předcházení přírodním pohromám a odstraňování jejich následků,
 - (iv) boj proti HIV/AIDS a ochrana veřejného zdraví,
 - (v) odvětví cestovního ruchu se zvláštním důrazem na malé a střední podniky,
 - (vi) volný pohyb výzkumných pracovníků, obchodníků a turistů,
 - (vii) spolupráce výzkumných středisek v Unii a v zemích ASEAN a výměna výsledků vědeckého výzkumu,
 - (viii) aerosolové rozprašovače;
7. znovu zdůrazňuje potřebu chránit průmysl Unie proti dumpingu vývozců ze zemí ASEAN a předejít tomuto dumpingu včasným zásahem ze strany obchodních vyjednávačů Unie;
8. zdůrazňuje, že v současnosti je otevření trhů v zahraničí v první řadě otázkou odstranění nesazebních překážek pohybu zboží, služeb a investičního kapitálu;
9. podporuje aktivní obchodní politiku s důrazem na oblasti, které jsou významné pro obchod v Unii, služby, investiční záruky, veřejné zakázky a spravedlivou hospodářskou soutěž;
10. vyjadřuje politování nad tím, že na vrcholné schůzce EU-ASEAN, která se konala v Singapuru v listopadu 2007, nebyla důsledně projednána některá ustanovení související s obchodními postupy a obchodním chováním, což brání investicím Unie v zemích ASEAN;
11. doporučuje, aby se energetická politika Unie ve vztahu k zemím ASEAN soustředila na:
- (i) nediskriminační udělování licencí a obchodní podmínky v souvislosti s energetickými produkty,
 - (ii) zvyšování výroby energie a vývozních kapacit,
 - (iii) rozvoj přepravní infrastruktury pro energetické produkty,
 - (iv) diverzifikaci energetických zdrojů,
 - (v) odstranění cel uvalených na energetické produkty,
 - (vi) vzájemné dohody o úspoře energie, zmírňování změny klimatu a snižování emisí skleníkových plynů, včetně případných recipročních ujednání o obchodování s emisemi, jejichž účelem je zabránit poškození průmyslových odvětví v Unii;
12. uvítal by vznik společných výzkumných projektů, na kterých by se podílela výzkumná zařízení v Unii a zemích ASEAN, a naléhavě žádá Komisi, aby podnikla kroky směřující k usnadnění takových dohod.

VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	27.3.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+: 26 -: 1 0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Jan Březina, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Dragoş Florin David, Adam Gierek, András Gyürk, Erna Hennicot-Schoepges, Mary Honeyball, Ján Hudacký, Werner Langen, Anne Laperrouze, Eugenijus Maldeikis, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Anni Podimata, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Alejo Vidal-Quadras
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Danutė Budreikaitė, Eija-Riitta Korhola, Pierre Pribetich, Esko Seppänen, Vladimir Urutchev

VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	8.4.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+ : 23 - : 1 0 : 4
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Graham Booth, Françoise Castex, Christofer Fjellner, Glyn Ford, Béla Glattfelder, Ignasi Guardans Cambó, Jacky Hénin, Syed Kamall, Alain Lipietz, Caroline Lucas, Marusya Ivanova Lyubcheva, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Vural Öger, Georgios Papastamkos, Tokia Saifi, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Iuliu Winkler, Corien Wortmann-Kool
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Jean-Pierre Audy, Sebastian Valentin Bodu, Ole Christensen, Rovana Plumb, Zbigniew Zaleski
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Catherine Neris